EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2007/0094(COD)

1. 10. 2008

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 52 - 142

Návrh zprávy
Claudio Fava
(PE409.510v01-00)

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví postihy proti zaměstnavatelům státních příslušníků třetích zemí s nelegálním pobytem

Návrh směrnice
(KOM(2007)0249 – C6-0143/2007 – 2007/0094(COD))

AM_Com_LegReport

Pozměňovací návrh 52
Marian-Jean Marinescu

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2a) Tato směrnice stanoví odrazující sankce pro zaměstnavatele, kteří využívají nelegální status přistěhovalce a vytvářejí nelegální a nespravedlivou konkurenci v neprospěch jiných poctivých zaměstnavatelů.

Or. en

Pozměňovací návrh 53
Ioannis Varvitsiotis

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(3a) S cílem doplnit stávající opatření je rovněž zapotřebí zvážit situaci nelegálně zaměstnaných státních příslušníků třetích zemí s legálním pobytem,

Or. el

Odůvodnění

V tomto bodě má právní předpis své mezery.

Pozměňovací návrh 54
Giusto Catania

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Ustanovení nezahrnuje státní příslušníky třetích zemí, kteří na území EU pobývají legálně. Vylučuje rodinné příslušníky občanů EU uplatňujících své právo volného pohybu v rámci Společenství, a ty, kteří podle dohod mezi Společenstvím a členskými státy na jedné straně a zemí jejich původu na straně druhé, mají právo na volný pohyb stejně jako občané Unie. To platí i pro státní příslušníky třetích zemí, jejichž situace spadá do práva Společenství, např. osoby, které jsou legálně zaměstnány v jiném členském státě a které byly do jiného členského státu vyslány poskytovatelem služeb v souladu s ustanoveními o službách.	(4) Ustanovení nezahrnuje státní příslušníky třetích zemí, kteří na území EU pobývají legálně. Vylučuje rodinné příslušníky občanů EU uplatňujících své právo volného pohybu v rámci Společenství, a ty, kteří podle dohod mezi Společenstvím a členskými státy na jedné straně a zemí jejich původu na straně druhé mají právo na volný pohyb stejně jako občané Unie. To platí i pro státní příslušníky třetích zemí, jejichž situace spadá do práva Společenství, např. osoby, které jsou legálně zaměstnány v jiném členském státě a které byly do jiného členského státu vyslány poskytovatelem služeb v souladu s ustanoveními o službách***, nebo osoby, na něž se vztahují opatření mezinárodní ochrany***.

Or. it

Pozměňovací návrh 55
Ona Juknevičienė

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Ustanovení nezahrnuje státní příslušníky třetích zemí, kteří na území EU pobývají legálně. Vylučuje rodinné příslušníky občanů EU uplatňujících své právo volného pohybu v rámci Společenství, a ty, kteří podle dohod mezi Společenstvím a členskými státy na jedné straně a zemí jejich původu na straně druhé, mají právo na volný pohyb stejně jako občané Unie. To platí i pro státní	(4) Ustanovení nezahrnuje státní příslušníky třetích zemí, kteří na území EU pobývají legálně. Vylučuje rodinné příslušníky občanů EU uplatňujících své právo volného pohybu v rámci Společenství, a ty, kteří podle dohod mezi Společenstvím a členskými státy na jedné straně a zemí jejich původu na straně druhé, mají právo na volný pohyb stejně jako občané Unie. To platí i pro státní

příslušníky třetích zemí, jejichž situace spadá do práva Společenství, např. osoby, které jsou legálně zaměstnány v jiném členském státě ***a které byly do jiného členského státu vyslány poskytovatelem služeb v souladu s ustanoveními o službách***.	příslušníky třetích zemí, jejichž situace spadá do práva Společenství, např. osoby, které jsou legálně zaměstnány v jiném členském státě.

Or. en

Odůvodnění

Směrnice by měla platit také pro vyslané pracovníky.

Pozměňovací návrh 56
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) S cílem zabránit zaměstnávání státních příslušníků třetích zemí s nelegálním pobytem, se bude po zaměstnavateli požadovat, aby při náboru státního příslušníka třetích zemí, včetně případů, kdy je pracovník najímán, aby byl za účelem poskytování služeb vyslán do jiného členského státu, zkontroloval, zda-li má tento povolení k pobytu nebo jiné podobné povolení platné po celou dobu trvání pracovního poměru. Povinnost zaměstnavatele bude omezena na kontrolu dokladu, zda tento není falešný, zda např. fotografie nepatří někomu jinému. Aby členské státy měly možnost zkontrolovat zejména případné padělaní dokladů, podniky a právnické osoby budou muset o zaměstnání státních příslušníků třetích zemí informovat příslušné úřady.	(5) S cílem zabránit zaměstnávání státních příslušníků třetích zemí s nelegálním pobytem, se bude po zaměstnavateli požadovat, aby při náboru státního příslušníka třetích zemí, včetně případů, kdy je pracovník najímán, aby byl za účelem poskytování služeb vyslán do jiného členského státu, zkontroloval, zda-li má tento povolení k pobytu nebo jiné podobné povolení platné po celou dobu trvání pracovního poměru. Povinnost zaměstnavatele bude omezena na kontrolu dokladu, zda tento není falešný, zda např. fotografie nepatří někomu jinému. Aby členské státy měly možnost zkontrolovat zejména případné padělaní dokladů, podniky a právnické osoby budou muset o zaměstnání státních příslušníků třetích zemí informovat příslušné úřady. ***Členské státy by měly zajistit náležité informování zaměstnavatelů, pokud jde o formu a obsah povolení k pobytu, která se vydávají státním příslušníkům třetích zemí.***

Or. ro

Odůvodnění

Osoby, které se snaží ověřit platnost nějakého dokumentu, musí mít k dispozici příslušné informace o kritériích, jež má daný dokument splňovat.

Pozměňovací návrh 57
Jean Lambert

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) Za účelem posílení všeobecného zákazu a předcházení jeho porušování by členské státy měly stanovit přiměřené postihy. Ty by měly zahrnovat finanční postihy ***a přispění na výdaje související s navrácením státních příslušníků třetích zemí s nelegálním pobytem.***	(7) Za účelem posílení všeobecného zákazu a předcházení jeho porušování by členské státy měly stanovit přiměřené postihy. Ty by měly zahrnovat finanční postihy.

Or. en

Pozměňovací návrh 58
Giusto Catania

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(8a) Aby se zajistila účinnost této směrnice, měl by být neoprávněný zisk vzniklý nezákonným zaměstnáváním státních příslušníků třetích zemí vrácen. Veškerá odměna a další finanční pohledávky související s prací, které se mají vracet, by proto měly být ve stejné výši, v jaké by je požívali srovnatelní pracovníci v řádném zaměstnaneckém poměru.

Or. en

Pozměňovací návrh 59
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Členské státy ***by měly stanovit právní domněnku*** pracovního poměru ***v trvání nejméně 6 měsíců, aby se důkazní břemeno zaměstnavatele vymezilo s ohledem na určité minimální období***.	(10) Členské státy ***mohou zaměstnanci a státnímu příslušníkovi třetí země umožnit, aby prokázali existenci a trvání*** pracovního poměru.

Or. en

Pozměňovací návrh 60
Ona Juknevičienė

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Členské státy by měly stanovit právní domněnku pracovního poměru ***v trvání nejméně 6 měsíců,*** aby *se* důkazní břemeno *zaměstnavatele vymezilo* ***s ohledem na určité minimální období***.	(10) Členské státy by měly *dále* stanovit právní domněnku ***existujícího*** pracovního poměru, aby důkazní břemeno *spočívalo na zaměstnavateli*. ***Členské státy by měly rovněž zaměstnancům umožnit, aby prokázali existenci a trvání pracovního poměru***.

Or. en

Pozměňovací návrh 61
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Vzhledem k častému využívání subdodávek v některých odvětvích je nutné zajistit, aby byly všechny podniky subdodavatelského řetězce společně a nerozdílně odpovědny za finanční postihy vůči zaměstnavateli na konci řetězce, který zaměstnává státní příslušníky třetích zemí s nelegálním pobytem.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 62
Marian-Jean Marinescu

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Vzhledem k častému využívání subdodávek v některých odvětvích je nutné zajistit, aby byly všechny podniky subdodavatelského řetězce společně a nerozdílně odpovědny za finanční postihy vůči zaměstnavateli na konci řetězce, který zaměstnává státní příslušníky třetích zemí s nelegálním pobytem.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

„Dodavatelé“ i „subdodavatelé“ jsou definováni jako „zaměstnavatelé“. Všichni zaměstnavatelé nesou odpovědnost za osoby, které najímají.

Pozměňovací návrh 63
Ona Juknevičienė

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Pro zajištění úplné účinnosti všeobecného zákazu jsou ve vážných případech nezbytné postihy, jež by účinněji odradily od obdobného počínání; těmito případy se rozumí: opakované porušování, nelegální zaměstnávání velkého počtu státních příslušníků třetích zemí, obzvlášť vykořisťující pracovní podmínky a případy, kdy je zaměstnavatel obeznámen se skutečností, že pracovník je obětí obchodování s lidmi. Za obzvláště vykořisťující pracovní podmínky jsou považovány odměny nebo pracovní podmínky, zejména ty, jež ohrožují zdraví a bezpečnost pracovníka, a jež se významným způsobem liší od odměn a podmínek legálně zaměstnaného pracovníka.	(15) Pro zajištění úplné účinnosti všeobecného zákazu jsou ve vážných případech nezbytné postihy, jež by účinněji odradily od obdobného počínání; těmito případy se rozumí: opakované porušování, nelegální zaměstnávání velkého počtu státních příslušníků třetích zemí, ***nelegální zaměstnávání nezletilých,*** obzvlášť vykořisťující pracovní podmínky a případy, kdy je zaměstnavatel obeznámen se skutečností, že pracovník je obětí obchodování s lidmi. Za obzvláště vykořisťující pracovní podmínky jsou považovány odměny nebo pracovní podmínky, zejména ty, jež ohrožují zdraví a bezpečnost pracovníka, a jež se významným způsobem liší od odměn a podmínek legálně zaměstnaného pracovníka.

Or. en

Pozměňovací návrh 64
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) Za účelem doplnění mechanismů stížností by členské státy měly státním příslušníkům třetích zemí, kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním řízení proti zaměstnavateli, vydat dočasné povolení k pobytu, jehož platnost závisí na délce příslušného řízení. Tato povolení by se	***vypouští se***

měla vydávat za podmínek, které odpovídají podmínkám směrnice Rady 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány.

Or. en

Pozměňovací návrh 65
Ona Juknevičienė

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) Za účelem doplnění mechanismů stížností by členské státy měly státním příslušníkům třetích zemí, kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním řízení proti zaměstnavateli, vydat dočasné povolení k pobytu***, jehož platnost závisí na délce příslušného řízení***. Tato povolení by se měla vydávat za podmínek, které odpovídají podmínkám směrnice Rady 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány**.**	(19) Za účelem doplnění mechanismů stížností by členské státy měly státním příslušníkům třetích zemí, kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním řízení proti zaměstnavateli, vydat dočasné povolení k pobytu ***a umožnit přístup na trh legální práce***. Tato povolení by se měla vydávat za podmínek, které odpovídají podmínkám směrnice Rady 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány**.**

Or. en

Pozměňovací návrh 66
Jean Lambert

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) Za účelem doplnění mechanismů stížností by členské státy měly státním příslušníkům třetích zemí, kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním řízení proti zaměstnavateli, vydat dočasné povolení k pobytu***, jehož platnost závisí na délce příslušného řízení***. Tato povolení by se měla vydávat za podmínek, které odpovídají podmínkám směrnice Rady 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány.	(19) Za účelem doplnění mechanismů stížností by členské státy měly státním příslušníkům třetích zemí, kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním řízení proti zaměstnavateli, vydat dočasné povolení k pobytu ***a umožnit přístup na trh legální práce***. Tato povolení by se měla vydávat za podmínek, které odpovídají podmínkám směrnice Rady 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány.

Or. en

Pozměňovací návrh 67
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) Za účelem doplnění mechanismů stížností by členské státy měly státním příslušníkům třetích zemí, kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním řízení proti zaměstnavateli, vydat dočasné povolení k pobytu, jehož platnost závisí na délce příslušného řízení. Tato povolení by se měla vydávat za podmínek, které odpovídají podmínkám směrnice Rady 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004	(19) Za účelem doplnění mechanismů stížností by členské státy měly státním příslušníkům třetích zemí, kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním řízení proti zaměstnavateli, ***a jejich rodinným příslušníkům*** vydat dočasné povolení k pobytu, jehož platnost závisí na délce příslušného řízení. Tato povolení by se měla vydávat za podmínek, které odpovídají podmínkám směrnice Rady

o povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány.	2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány.

Or. ro

Odůvodnění

Členové rodiny státních příslušníků třetích zemí uplatňujících toto právo by neměli být odloučeni od svých rodin. Pokud by toto ustanovení nebylo připojeno, celé opatření by pozbylo operativní účinnost. Směrnice 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 neobsahuje žádná ustanovení ohledně situace rodinných příslušníků.

Pozměňovací návrh 68
Jean Lambert

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 20 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(20a) Tato směrnice by se měla považovat za doplnění jiných opatření, která byla učiněna s cílem řešit nehlášenou práci.

Or. en

Pozměňovací návrh 69
Marian-Jean Marinescu

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Tato směrnice stanoví společné postihy a opatření, která jsou v členských státech uplatňována vůči zaměstnavatelům státních příslušníků třetích zemí, kteří na území členských států pobývají nelegálně, a	1. Tato směrnice stanoví společné sankce a opatření, které mají být v členských státech uplatňovány vůči zaměstnavatelům státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících na jejich území, a jejichž

jejichž cílem je bojovat proti nelegálnímu přistěhovalectví.	cílem je bojovat proti nedovolenému přistěhovalectví, ***nehlášené práci a vykořisťování***.

Or. en

Pozměňovací návrh 70
Ioannis Varvitsiotis

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Tato směrnice stanoví ***společné*** sankce ***a opatření***, které mají být v členských státech uplatňovány vůči zaměstnavatelům státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících na jejich území, a jejichž cílem je bojovat proti nedovolenému přistěhovalectví.	1. Tato směrnice stanoví ***minimální společná opatření a*** sankce, které mají být v členských státech uplatňovány vůči zaměstnavatelům státních příslušníků třetích zemí neoprávněně pobývajících na jejich území, a jejichž cílem je bojovat proti nedovolenému přistěhovalectví.

Or. el

Odůvodnění

Cílem směrnice je stanovit minimální společná opatření.

Pozměňovací návrh 71
Ona Juknevičienė

Návrh směrnice
Čl. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(f) „subdodavatelem“ rozumí fyzická nebo právnická osoba, které bylo svěřeno provedení části nebo všech povinností vyplývajících ze smlouvy.	(f) „subdodavatelem“ rozumí fyzická nebo právnická osoba, které bylo svěřeno provedení části nebo všech povinností vyplývajících ze smlouvy***, včetně agentur zprostředkovávajících dočasné zaměstnání a jakýchkoli jiných zprostředkovatelů***.

Or. en

Pozměňovací návrh 72
Marian-Jean Marinescu

Návrh směrnice
Čl. 2 písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) „agenturou zprostředkovávající dočasné zaměstnání“ rozumí fyzická nebo právnická osoba, jejímž prostřednictvím mohou dočasní pracovníci získat zaměstnání, včetně jakékoli fyzické nebo právnické osoby, která od zaměstnavatele vybírá poplatky, ať už přímé či nepřímé, za vyhledávání vhodných dočasných pracovníků.

Or. en

Pozměňovací návrh 73
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) od státních *příslušnících* třetích zemí požadovali předložení povolení k pobytu nebo jiného obdobného povolení, které je platné po dobu trvání dotyčného pracovního poměru;	a) od státních *příslušníků* třetích zemí požadovali ***před zahájením jejich pracovního poměru*** předložení povolení k pobytu***, pracovního povolení*** nebo jiného obdobného povolení, které je platné po dobu trvání dotyčného pracovního poměru; ***v případech, kdy doba trvání pracovní smlouvy překročí dobu platnosti platného povolení k pobytu nebo jiného obdobného povolení podle tohoto odstavce, členské státy uloží zaměstnavatelům, aby v den, kdy povolení k pobytu nebo jiné obdobné povolení předložené v den nástupu do zaměstnání vyprší, požadovali po***

zaměstnaných státních příslušnících třetích zemí předložení nového platného povolení k pobytu nebo jiného obdobného povolení.

Or. en

Pozměňovací návrh 74
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) od státních *příslušnících* třetích zemí požadovali předložení povolení k pobytu nebo jiného obdobného povolení, které je platné po dobu trvání dotyčného pracovního poměru;	a) od státních *příslušníků* třetích zemí požadovali předložení povolení k pobytu nebo jiného obdobného povolení, které je platné po dobu trvání dotyčného pracovního poměru***, nebo povolení platného na počátku pracovního poměru a pro zbývající část daného období je lze obnovit***;

Or. en

Pozměňovací návrh 75
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy od zaměstnavatelů jednajících v rámci své obchodní činnosti nebo jako právnické osoby vyžadují, aby nejpozději do jednoho týdne oznámili *příslušných* orgánům označeným členskými státy začátek pracovního poměru státního příslušníka třetí země i jeho ukončení.	2. Členské státy od zaměstnavatelů jednajících v rámci své obchodní činnosti nebo jako právnické osoby vyžadují, aby ***ve lhůtě stanovené členským státem*** oznámili *příslušným* orgánům označeným členskými státy začátek pracovního poměru státního příslušníka třetí země i jeho ukončení.

Or. en

Pozměňovací návrh 76
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy od zaměstnavatelů jednajících v rámci své obchodní činnosti nebo jako právnické osoby vyžadují, aby nejpozději do jednoho týdne oznámili příslušných orgánům označeným členskými státy začátek pracovního poměru státního příslušníka třetí země i jeho ukončení.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Příliš byrokracie, příliš malý účinek; administrativní zátěž.

Pozměňovací návrh 77
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy mohou umožnit zjednodušený systém povinností zaměstnavatele v případech, kdy zaměstnavatel zaměstnává pomocné síly v domácnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 78
Martine Roure

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy mohou zavést zjednodušený systém povinností pro zaměstnavatele v případě, že se jedná o běžné občany působící v oblasti související s pomocí v domácnosti a s osobními službami. Učiní ovšem nezbytná opatření k potírání domácího otroctví.

Or. fr

Pozměňovací návrh 79
Marian-Jean Marinescu

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. ***Členské státy poskytnou zaměstnavatelům v souvislosti s povoleními k pobytu nebo jinými obdobnými povoleními jasné pokyny a poradenství.***

Or. en

Pozměňovací návrh 80
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy zajistí, aby bylo uznáno, že zaměstnavatel splnil svoje povinnosti	3. Členské státy zajistí, aby bylo uznáno, že zaměstnavatel splnil svoje povinnosti

podle odst. 1 písm. a) ledaže by se prokázalo, že doklad předložený jako povolení k pobytu nebo jiné obdobné povolení byl zjevně ***falešný***.	podle odst. 1 písm. a), ledaže by se prokázalo, že doklad předložený jako povolení k pobytu***, pracovní povolení*** nebo jiné obdobné povolení byl zjevně ***zfalšován***.

Or. en

Pozměňovací návrh 81
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Členské státy musí zajistit, že zaměstnavatelé budou přistupovat ke všem žádostem o zaměstnání stejně a budou nediskriminačním způsobem prověřovat doklady všech žadatelů, jimž bylo zaměstnání nabídnuto.

Or. ro

Odůvodnění

Při najímání pracovníků se zaměstnavatelé musí zdržet jakýchkoli diskriminačních postupů a musí prověřovat doklady každého přijatého pracovníka, přičemž musí ke všem žádostem o zaměstnaní přistupovat stejně. Zaměstnavatelé nemohou předpokládat, že každý příslušník etnické menšiny je přistěhovalec. Prověřování dokladů pouze těch osob, které se kvůli svému přízvuku či vzhledu jeví jako cizinci, bude chápáno jako diskriminace na základě rasy.

Pozměňovací návrh 82
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) finanční postihy za každého nelegálně zaměstnaného státního příslušníka třetí	a) finanční postihy za každého nelegálně zaměstnaného státního příslušníka třetí země***, jejichž celková částka bude***

země;	***zohledňovat průměrné náklady související s návratem;***

Or. en

Odůvodnění

Finanční postihy by měly zohledňovat odhad nákladů souvisejících s návratem, které určí vnitrostátní orgány s cílem dosáhnout skutečně odstrašujícího účinku.

Pozměňovací návrh 83
Marian-Jean Marinescu

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) finanční postihy za každého nelegálně zaměstnaného státního příslušníka třetí země;	a) finanční postihy za každého nelegálně zaměstnaného státního příslušníka třetí země***, které se progresivně zvyšují s počtem nelegálně zaměstnaných státních příslušníků třetích zemí;***

Or. en

Pozměňovací návrh 84
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) zaplacení výdajů souvisejících s navrácením každého nelegálně zaměstnaného státního příslušníka třetí země do země původu v případech, kdy proběhne postup navrácení.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Zkušenosti mnohých členských států ukazují, že tento postup je příliš složitý. Náklady na navrácení by měly být zahrnuty ve finančních postizích.

Pozměňovací návrh 85
Marian-Jean Marinescu

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2 a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy mohou stanovit snížené finanční postihy v případě, že zaměstnavatel je soukromá osoba zaměstnávající státního příslušníka třetí země jako pomocnou sílu v domácnosti či v oblasti osobních služeb, pokud zaměstnanec dosvědčí, že s ním zaměstnavatel během doby zaměstnání zacházel poctivě.

Or. en

Pozměňovací návrh 86
Martine Roure

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2 a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy mohou umožnit snížené finanční postihy pro zaměstnavatele, kteří jako soukromé osoby zaměstnávají státní příslušníky třetích zemí, a to jako pomocné síly v domácnosti či v oblasti osobních služeb. Přitom však ověří, zda se nejedná o domácí otroctví.

Or. fr

Pozměňovací návrh 87
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) veškeré neproplacené odměny nelegálně zaměstnávanému státnímu příslušníkovi třetí země;	a) veškeré neproplacené odměny nelegálně zaměstnávanému státnímu příslušníkovi třetí země; ***pokud sjednanou výši odměny nelze stanovit, považuje se za ni minimální mzda, jak ji stanovují vnitrostátní právní předpisy. Ve členských státech, v nichž není minimální mzda stanovena, se sjednaná výše odměny určí v závislosti na minimálním příjmu, který občany příslušného členského státu opravňuje k pobírání sociálních dávek v tomto státě, nebo na základě kolektivních smluv nebo zvyklostí v daném odvětví***;

Or. en

Pozměňovací návrh 88
Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – návětí a písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pro použití odst. 1 písm. a) členské státy:	2. Pro použití odst. 1 písm. a) členské státy přijmou ***mechanismy, které mají zajistit, že nelegálně zaměstnaní příslušníci třetích zemí***:
a) přijmou ***mechanismus umožňující automatické zahájení postupů nezbytných pro získání dlužné odměny, aniž by dotyčný státní příslušník třetí země byl nucen podat stížnost***;	***a) mohou podat žádost, na niž se vztahuje promlčecí lhůta stanovená vnitrostátními právními předpisy, a mohou docílit výkonu rozhodnutí, které se týká neproplacených odměn a postihuje zaměstnavatele;*** ***b) budou co nejdříve a systematicky***

informováni o možnosti podat takovou žádost před vykonáním jakéhokoli rozhodnutí o navrácení;
c) mohou uplatňovat svá práva pomocí formulářů, které pro ně budou srozumitelné.

Or. it

Odůvodnění

Ve většině členských států musí zaměstnanci pracující v EU podat příslušným orgánům konkrétní žádost. Neexistuje tedy důvod, proč by měl být pro příslušníky třetích zemí vytvářen nový systém. Nový a odlišný systém by vedl k bezdůvodně rozdílnému přístupu k pracovníkům ze třetích zemí a k pracovníkům z EU. Jedná-li se o práva jednotlivců, nejeví se jako přijatelné uplatňovat automatické mechanismy. Díky formuláři v jazyce, který je pro daného pracovníka srozumitelný, může pracovník nezpochybnitelně uplatňovat svá práva.

Pozměňovací návrh 89
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) Stanoví, že předpokládaný pracovní poměr trval alespoň 6 měsíců, pokud zaměstnavatel neprokáže jinak.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 90
Ona Juknevičienė

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***Stanoví***, ***že předpokládaný pracovní poměr trval alespoň 6 měsíců,*** pokud zaměstnavatel ***neprokáže*** jinak.	b) ***předpokládají existenci pracovního poměru***, pokud zaměstnavatel ***nebo nelegálně zaměstnaný státní příslušník***

třetí země neprokáží jinak.

Or. en

Pozměňovací návrh 91
Ioannis Varvitsiotis

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby nelegálně zaměstnanému státnímu příslušníkovi třetí země zaručily, že zpětně ***obdrží*** veškerou odměnu podle odst. 1 písm. a), a to i v případech dobrovolného nebo nedobrovolného navrácení.	3. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby nelegálně zaměstnanému státnímu příslušníkovi třetí země zaručily, že ***bude moci*** zpětně ***obdržet*** veškerou odměnu podle odst. 1 písm. a), a to i v případech dobrovolného nebo nedobrovolného navrácení.

Or. el

Odůvodnění

Musí být zaveden mechanismus, s jehož pomocí by zaměstnaní státní příslušníci třetích zemí mohli dostat veškeré nevyplacené odměny.

Pozměňovací návrh 92
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. V případě trestněprávního postihu podle čl. 10 odst. 1 písm. c) přijmou členské státy potřebná opatření, která zajistí, aby rozhodnutí o navrácení bylo odloženo dokud státní příslušník třetí země neobdrží veškerou odměnu podle odst. 1 písm. a).	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 93
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. V případě trestněprávního postihu podle čl. 10 odst. 1 písm. c) přijmou členské státy potřebná opatření, která zajistí, aby rozhodnutí o navrácení bylo odloženo dokud státní příslušník třetí země neobdrží veškerou odměnu podle odst. 1 písm. a).	4. V případě trestněprávního postihu podle čl. 10 odst. 1 písm. c) přijmou členské státy potřebná opatření, která zajistí, aby rozhodnutí o navrácení bylo odloženo dokud státní příslušník třetí země neobdrží veškerou odměnu ***a další finanční pohledávky související s prací*** podle odst. 1 písm. a).

Or. en

Odůvodnění

Finanční nároky by měly zahrnovat všechny finanční pohledávky související s prací.

Pozměňovací návrh 94
Giusto Catania

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 4 a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Členské státy přijmou opatření, která podnítí začlenění pracovníků s nelegálním pracovním statusem na trh práce.

Or. it

Pozměňovací návrh 95
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Článek 8 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že se vůči zaměstnavateli jednajícímu v rámci své obchodní činnosti ***mohou případně použít*** tato opatření:	8. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že se vůči zaměstnavateli jednajícímu v rámci své obchodní činnosti ***použijí*** tato opatření:

Or. en

Pozměňovací návrh 96
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh směrnice
Článek 8 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že se vůči ***zaměstnavateli jednajícímu*** v rámci své obchodní činnosti ***mohou případně použít*** tato opatření:	8. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že ***je-li to odůvodněno závažností situace nebo procentem nelegálně zaměstnávaných státních příslušníků třetích zemí, použijí*** se vůči ***zaměstnavatelům jednajícím*** v rámci své obchodní činnosti tato opatření:

Or. en

Odůvodnění

Závažnost situace je ve všech případech hlavním měřítkem.

Pozměňovací návrh 97
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh směrnice
Čl. 8 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) vyloučení z nároku na veřejné výhody, státní podpory nebo dotace na období až pěti let;	a) vyloučení z nároku na veřejné výhody, státní podpory nebo dotace na období až pěti let***, a to včetně prostředků z fondů EU spravovaných členskými státy***;

Or. en

Odůvodnění

Znění bodu odůvodnění 11 by mělo být v souladu s čl. 8 písm. a) a c) .

Pozměňovací návrh 98
Hubert Pirker

Návrh směrnice
Čl. 8 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) navrácení veřejných výhod, podpor nebo dotací, včetně finančních prostředků z EU spravovaných členskými státy, které byly zaměstnavateli poskytnuty ***během 12 měsíců před odhalením nelegálního zaměstnávání***;	c) navrácení veřejných výhod, podpor nebo dotací, včetně finančních prostředků z EU spravovaných členskými státy, které byly zaměstnavateli poskytnuty ***v průběhu vlastního pracovního poměru nebo – v případě, že délka tohoto poměru není známa – v průběhu pracovního poměru, jehož délka se přepokládá podle čl. 7 odst. 2 b)***;

Or. de

Odůvodnění

S cílem vyhovět zásadě proporcionality by měla opatření, která je třeba zavést, odpovídat skutečné délce pracovního poměru nebo předpokladu, že pracovní poměr trval šest měsíců.

Pozměňovací návrh 99
Nicolae Vlad Popa

Návrh směrnice
Čl. 8 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) dočasné nebo trvalé uzavření provozoven, jichž bylo užito k porušení zákazu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 100
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 8 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) dočasné nebo trvalé ***uzavření provozoven, jichž bylo užito k porušení zákazu***.	d) dočasné nebo trvalé ***odejmutí licence k provozování příslušné obchodní činnosti, pokud je to odůvodněno zejména závažností situace nebo počtem státních příslušníků třetích zemí s nelegálním pobytem, které dotyčný zaměstnavatel zaměstnává***.

Or. en

Pozměňovací návrh 101
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh směrnice
Čl. 8 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) dočasné nebo trvalé uzavření provozoven, jichž bylo užito k porušení	d) dočasné nebo trvalé uzavření provozoven, jichž bylo užito k porušení

zákazu.	zákazu***, nebo dočasné nebo trvalé odejmutí licence k provozování příslušné obchodní činnosti***.

Or. en

Odůvodnění

Mělo by být možné i odejmutí licence.

Pozměňovací návrh 102
Marian-Jean Marinescu

Návrh směrnice
Článek 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud je zaměstnavatel subdodavatelem, členské státy zajistí, aby hlavní dodavatel a všichni zprostředkovávající subdodavatelé byli povinni zaplatit:	***vypouští se***
a) veškeré postihy uložené článkem 6, a	
b) veškeré doplatky podle článku 7.	
2. Hlavní dodavatel a všichni zprostředkovávající subdodavatelé jsou podle odst. 1 považováni za společně a nesdílně odpovědné, aniž jsou dotčena ustanovení vnitrostátních právních předpisů o právu na odškodnění nebo postih.	

Or. en

Odůvodnění

„Dodavatelé“ i „subdodavatelé“ jsou definováni jako „zaměstnavatelé“. Proto je tento článek nadbytečný. Všichni zaměstnavatelé nesou odpovědnost za osoby, které najímají.

Pozměňovací návrh 103
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud je zaměstnavatel subdodavatelem, členské státy zajistí, aby hlavní dodavatel a všichni zprostředkovávající subdodavatelé byli povinni zaplatit:	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 104
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(a) veškeré postihy uložené článkem 6, a	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 105
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(b) veškeré doplatky podle článku 7.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 106
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Hlavní dodavatel a všichni zprostředkovávající subdodavatelé jsou podle odst. 1 považováni za společně a nesdílně odpovědné, aniž jsou dotčena ustanovení vnitrostátních právních předpisů o právu na odškodnění nebo postih.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 107
Ioannis Varvitsiotis

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Všechny členské státy zajistí, aby porušení uvedené v článku 3 představovalo trestný čin, pokud k němu došlo úmyslně za těchto okolností:	1. Všechny členské státy zajistí, aby porušení uvedené v článku 3 představovalo trestný čin, pokud k němu došlo úmyslně za těchto okolností, ***a pokud je to v souladu s ustanoveními vnitrostátních právních předpisů***:

Or. el

Odůvodnění

Návrh je třeba objasnit, jelikož k této věci se musí přistupovat v kontextu vnitrostátních předpisů.

Pozměňovací návrh 108
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) porušení se týká velkého počtu ***nelegálně zaměstnaných*** státních příslušníků třetích zemí. Tento případ nastává při zaměstnávání nejméně čtyř nelegálně zaměstnávaných státních příslušníků třetích zemí;	b) porušení se týká velkého počtu státních příslušníků třetích zemí ***s nelegálním pobytem, kteří jsou nelegálně zaměstnáni***. Tento případ nastává při zaměstnávání nejméně čtyř nelegálně zaměstnávaných státních příslušníků třetích zemí;

Or. en

Pozměňovací návrh 109
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) k porušení dochází za obzvláště vykořisťujících pracovních podmínek, např. když se pracovní podmínky legálně zaměstnaných pracovníků výrazným způsobem liší; nebo	c) k porušení dochází ***při zneužívání, násilí, výhružkách, zastrašování, ponižujícím zacházení, diskriminaci na základě pohlaví nebo*** za obzvláště vykořisťujících pracovních podmínek, například pokud se pracovní podmínky legálně zaměstnaných pracovníků výrazným způsobem liší; nebo

Or. en

Pozměňovací návrh 110
Jean Lambert

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) k porušení dochází za obzvláště vykořisťujících pracovních podmínek, např. když se pracovní podmínky legálně zaměstnaných pracovníků výrazným způsobem liší;	c) k porušení dochází za obzvláště vykořisťujících pracovních podmínek, např. když se pracovní ***a platové*** podmínky legálně zaměstnaných pracovníků výrazným způsobem liší;

Or. fr

Pozměňovací návrh 111
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) k porušení dochází za ***obzvláště*** vykořisťujících pracovních podmínek, ***např.*** když se pracovní podmínky legálně zaměstnaných pracovníků výrazným způsobem liší; nebo	c) k porušení dochází za vykořisťujících pracovních podmínek, ***jako je násilí, výhrůžky, zastrašování, ponižující zacházení, a/nebo*** když se pracovní podmínky legálně zaměstnaných pracovníků výrazným způsobem liší; nebo

Or. en

Pozměňovací návrh 112
Nicolae Vlad Popa

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) k porušení dochází za obzvláště vykořisťujících pracovních podmínek, např. když se pracovní podmínky legálně zaměstnaných pracovníků výrazným	c) k porušení dochází za obzvláště vykořisťujících pracovních podmínek, např. když se pracovní podmínky legálně zaměstnaných pracovníků výrazným

způsobem liší; nebo	způsobem liší***, včetně násilí, výhrůžek, zastrašování nebo ponižujícího zacházení***; nebo

Or. en

Pozměňovací návrh 113
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) porušení se týká nezletilých státních příslušníků třetích zemí s nelegálním pobytem.

Or. en

Pozměňovací návrh 114
Ona Juknevičienė

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) porušení se dopustí zaměstnavatel, který zaměstnává nezletilou osobu.

Or. en

Pozměňovací návrh 115
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Článek 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 11a

Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily zveřejnění seznamu zaměstnavatelů, kteří porušili tuto směrnici.

Or. en

Pozměňovací návrh 116
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Článek 13 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, že právnické osoby odpovědné za spáchání trestného činu uvedeného v článku 10 budou potrestány účinnými, přiměřenými a odrazujícími postihy, které zahrnují trestněprávní a jiné postihy***, např.:***	Členské státy zajistí, že právnické osoby odpovědné za spáchání trestného činu uvedeného v článku 10 budou potrestány účinnými, přiměřenými a odrazujícími postihy, které zahrnují trestněprávní a jiné postihy *a mohou zahrnovat jiné sankce****, jež lze podle této směrnice uplatnit na fyzické osoby***.

Or. en

Pozměňovací návrh 117
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 13 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zbavení nároku pobírat veřejné výhody nebo podpory;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 118
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh směrnice
Čl. 13 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) zbavení nároku pobírat veřejné výhody nebo podpory;	a) zbavení nároku pobírat veřejné výhody nebo podpory***, včetně prostředků z fondů EU spravovaných členskými státy***;

Or. en

Odůvodnění

Znění by mělo odpovídat znění článku 8.

Pozměňovací návrh 119
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 13 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) vyloučení z účasti na veřejných zakázkách na období až pěti let;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 120
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 13 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) dočasný nebo trvalý zákaz provozování zemědělské, výrobní nebo	***vypouští se***

obchodní činnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 121
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 13 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) uložení soudního dohledu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 122
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 13 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) soudem nařízená likvidace.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 123
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy stanoví účinné mechanismy pomocí nichž bude moci nelegálně zaměstnaný státní příslušník třetích zemí podat stížnost na svého zaměstnavatele přímo nebo	1. Členské státy stanoví účinné mechanismy, pomocí nichž bude moci nelegálně zaměstnaný státní příslušník třetích zemí ***důvěrným způsobem*** podat stížnost na svého zaměstnavatele přímo

prostřednictvím třetí strany.	nebo prostřednictvím třetí strany.

Or. en

Pozměňovací návrh 124
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy stanoví účinné mechanismy, pomocí nichž bude moci nelegálně zaměstnaný státní příslušník třetích zemí podat stížnost na svého zaměstnavatele přímo nebo prostřednictvím třetí strany.	1. Členské státy stanoví účinné mechanismy, pomocí nichž bude moci nelegálně zaměstnaný státní příslušník třetích zemí podat stížnost na svého zaměstnavatele přímo nebo prostřednictvím třetí strany ***a každý, kdo by věděl o případu nelegálního zaměstnání, bude moci informovat příslušné orgány***.

Or. fr

Odůvodnění

I jiné osoby než nelegálně zaměstnaní státní příslušníci třetích zemí mohou poskytnout důležité informace, například jiní zaměstnanci.

Pozměňovací návrh 125
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Členské státy zajistí, aby se právnické osoby, sdružení, nevládní organizace, orgány místní správy a další subjekty, jako například odbory, které mají v souladu s kritérii stanovenými v příslušných vnitrostátních právních předpisech legitimní zájem na zajištění toho, aby byla

dodržována ustanovení této směrnice, mohly jménem nelegálně zaměstnaného státního příslušníka třetí země nebo na jeho podporu zapojit do jakéhokoli soudního, správního a/nebo trestního řízení stanoveného za účelem provedení této směrnice.

Or. en

Pozměňovací návrh 126
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a) Osobám, které podají oznámení o případech nelegálního zaměstnávání, musí být poskytnuta právní ochrana před jakýmikoli nespravedlivými opatřeními učiněnými v důsledku tohoto oznámení.

Or. ro

Odůvodnění

Za účelem zajištění účinného provádění této směrnice musí být zavedena opatření na ochranu každé osoby, která podá oznámení o nelegálním zaměstnávání, aby byla taková osoba chráněna před jakýmikoli nespravedlivými opatřeními učiněnými v důsledku tohoto oznámení.

Pozměňovací návrh 127
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případě trestných činů uvedených v čl. 10 odst. 1 písm. c) zaručí členské státy podle podmínek článků 4 a 15	***vypouští se***

směrnice 2004/81/ES časově omezené povolení k pobytu vázané na délku příslušného řízení státním příslušníkům třetích zemí, kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním stíhání jejich zaměstnavatele.

Or. en

Pozměňovací návrh 128
Jean Lambert

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případě trestných činů uvedených v čl. 10 odst. 1 písm. c) zaručí členské státy podle podmínek článků 4 a 15 směrnice 2004/81/ES časově omezené povolení k pobytu ***vázané na délku příslušného řízení*** státním příslušníkům třetích zemí, kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním stíhání jejich zaměstnavatele.	3. V případě trestných činů uvedených v čl. 10 odst. 1 písm. c) zaručí členské státy podle podmínek článků 4 a 15 směrnice 2004/81/ES časově omezené povolení k pobytu ***a přístup na trh legální práce*** státním příslušníkům třetích zemí, kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním stíhání jejich zaměstnavatele.

Or. en

Pozměňovací návrh 129
Ioannis Varvitsiotis

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případě trestných činů uvedených v čl. 10 odst. 1 písm. c) ***zaručí*** členské státy podle podmínek článků 4 a 15 směrnice 2004/81/ES časově omezené povolení k pobytu vázané na délku příslušného řízení státním příslušníkům třetích zemí,	3. V případě trestných činů uvedených v čl. 10 odst. 1 písm. c) ***mohou*** členské státy podle podmínek článků 4 a 15 směrnice 2004/81/ES ***vydat*** časově omezené povolení k pobytu vázané na délku příslušného řízení státním příslušníkům

kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním stíhání jejich zaměstnavatele.	třetích zemí, kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním stíhání jejich zaměstnavatele.

Or. el

Odůvodnění

Tato věc by měla být ponechána na uvážení členských států, aby se tak zabránilo nesrovnalostem.

Pozměňovací návrh 130
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3) V případě trestných činů uvedených v čl. 10 odst. 1 písm. c) zaručí členské státy podle podmínek článků 4 a 15 směrnice 2004/81/ES časově omezené povolení k pobytu vázané na délku příslušného řízení státním příslušníkům třetích zemí, kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním stíhání jejich zaměstnavatele.	3) V případě trestných činů uvedených v čl. 10 odst. 1 písm. c) zaručí členské státy podle podmínek článků 4 a 15 směrnice 2004/81/ES časově omezené povolení k pobytu vázané na délku příslušného řízení státním příslušníkům třetích zemí, kteří pracovali za obzvláště vykořisťujících podmínek a kteří spolupracují při trestním stíhání jejich zaměstnavatele, ***a jejich rodinným příslušníkům.***

Or. fr

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh 2.

Pozměňovací návrh 131
Giusto Catania

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Pokud jde o zákaz uvedený v článku 3, vydávají členské státy podle podmínek stanovených v článcích 4 až 15 směrnice 2004/81/ES žádajícím příslušníkům třetích zemí povolení k pobytu platné alespoň šest měsíců, které jim usnadní hledání zaměstnání, získání vzdělávání a/nebo absolvování odborné přípravy.

Or. it

Pozměňovací návrh 132
Giusto Catania

Návrh směrnice
Článek 14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 14a
	Určené třetí strany
	1. Členské státy zajistí, aby se právnické osoby, sdružení, nevládní organizace, orgány místní správy a organizace, jako např. odborové organizace, které mají v souladu s kritérii stanovenými jejich vnitrostátními právními předpisy oprávněný zájem na tom, aby se dodržovala ustanovení této směrnice, mohly jménem nelegálně zaměstnaného státního příslušníka třetí země nebo na jeho podporu zapojit do jakéhokoli soudního, správního a/nebo trestního řízení stanoveného za účelem provedení této směrnice. ***2. Pro účely uplatňování této směrnice nestanoví členské státy žádné postihy pro***

	určené strany, které poskytují pomoc státnímu příslušníkovi třetí země, aby usnadnily jeho nedovolený pobyt.

Or. en

Pozměňovací návrh 133
Simon Busuttil

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, *že* ***nejméně v 10 %*** společností se sídlem na jejich území ***provedou kontroly*** zaměstnávání nelegálně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.	1. Členské státy zajistí, *aby* ***byly prováděny pravidelné, účinné a odpovídající kontroly*** společností se sídlem na jejich území ***s cílem regulovat*** zaměstnávání nelegálně pobývajících státních příslušníků třetích zemí. ***Tyto kontroly mohou být prováděny v rámci dalších kontrolních činností, jako je dohled nad dodržováním předpisů týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví na pracovišti.***

Or. en

Pozměňovací návrh 134
Nicolae Vlad Popa

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, že nejméně ***v 10 %*** společností se sídlem na jejich území provedou kontroly zaměstnávání nelegálně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.	1. Členské státy zajistí, že nejméně ***ve 4 % a nejvíce v 10 %*** společností se sídlem na jejich území provedou kontroly zaměstnávání nelegálně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

Or. en

Pozměňovací návrh 135
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, že nejméně ***v 10 %*** společností se sídlem na jejich území provedou kontroly zaměstnávání nelegálně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.	1. Členské státy zajistí, že nejméně ***ve 3 %*** společností se sídlem na jejich území provedou kontroly zaměstnávání nelegálně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

Or. ro

Odůvodnění

Zkontrolování 10 % zaměstnavatelů je ambiciózní, ovšem nerealistický, cíl. Cíl stanovený na 3 % se více blíží skutečným kapacitám příslušných orgánů.

Pozměňovací návrh 136
Nicolae Vlad Popa

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Výběr společností, které budou kontrolovány, vychází z posouzení rizik, jež musí vypracovat příslušné orgány členských států s přihlédnutím např. k odvětví, ve kterém daná společnost působí, či k jakémukoli dřívějšímu záznamu o porušení.	2. Výběr společností, které budou kontrolovány, vychází ***z počítačového programu pro náhodný výběr a také*** z posouzení rizik, jež musí vypracovat příslušné orgány členských států s přihlédnutím např. k odvětví, ve kterém daná společnost působí, či k jakémukoli dřívějšímu záznamu o porušení.

Or. en

Pozměňovací návrh 137
Ioannis Varvitsiotis

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Výběr společností, které budou kontrolovány, vychází z posouzení rizik, jež musí vypracovat příslušné orgány členských států s přihlédnutím např. k odvětví, ve kterém daná společnost působí, či k ***jakémukoli dřívějšímu záznamu o porušení***.	2. Výběr společností, které budou kontrolovány, vychází z posouzení rizik, jež musí vypracovat příslušné orgány členských států s přihlédnutím např. k odvětví, ve kterém daná společnost působí, či k ***jakýmkoli údajům o dřívějším či právě řešeném porušení***. ***Všechny tyto faktory se pravidelně přezkoumávají***.

Or. el

Pozměňovací návrh 138
Jean Lambert

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy zajistí, aby kontrolami uvedenými v odstavcích 1 a 2 nebyly dotčeny kontroly zaměstnávání, které se provádí pouze pro účely posuzování pracovních podmínek a zaměřují se zejména na hodnocení bezpečnostních a zdravotních podmínek, bez ohledu na postavení pracovníka. Je třeba jasně rozlišovat mezi kontrolou uvedenou v tomto odstavci a kontrolami týkajícími se přistěhovalectví.

Or. en

Pozměňovací návrh 139
Giusto Catania

Návrh směrnice
Článek 15 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 15a
	Zachování úrovně ochrany
	Žádné z ustanovení této směrnice nesmí být důvodem ke snížení úrovně ochrany ohrožených státních příslušníků třetích zemí, kterou členské státy již poskytují v oblastech upravených touto směrnicí.

Or. en

Pozměňovací návrh 140
Jean Lambert

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Nejpozději do [tří let po datu uvedeném v článku 17] a každý třetí následující rok informují členské státy Komisi o provádění směrnice formou zprávy, která obsahuje údaje o počtu a výsledcích kontrol provedených podle článku 15 a podrobné informace o opatřeních uplatňovaných podle ***článku*** 8.	Nejpozději do [tří let po datu uvedeném v článku 17] a každý třetí následující rok informují členské státy Komisi o provádění směrnice formou zprávy, která obsahuje údaje o počtu a výsledcích kontrol provedených podle článku 15 a podrobné informace o opatřeních uplatňovaných podle ***článků 7,*** 8 ***a 14. V téže lhůtě předloží členské státy rovněž studie dokládající vliv opatření boje proti nehlášené práci***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 141
Jean Lambert

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy zároveň s první zprávou předloží posouzení veškerých dopadů, které mělo zavedení této směrnice na zaměstnávaní státních příslušníků třetích zemí s legálním pobytem i na občany a obyvatele z řad etnických menšin.

Or. en

Pozměňovací návrh 142
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a) V případě Bulharské republiky a Rumunska nabývá čl. 15 odst. 1 účinku 48 měsíců ode dne zveřejnění této směrnice v Úředním věstníku Evropské unie.

Or. ro

Odůvodnění

Jelikož Rumunsko a Bulharsko zatím nejsou cílovými zeměmi přistěhovalců migrujících z ekonomických důvodů, nelegální zaměstnávání státních příslušníků třetích zemí tam není rozšířeným jevem. Uplatňování čl. 15 odst. 1 této směrnice by vedlo k podstatnému nárustu finančních nákladů a potřebných lidských zdrojů, což by bylo za současných podmínek nepřiměřené a příliš zatěžující.